

المحاضرة المباشرة الرابعة والأخيرة ادب اطفال
🎓👶،

النقاط الي حددها الدكتور من المحاضرة 10

للمحاضرة 14

اهم النقاط الي ركز عليها :

المحاضرة العاشرة 🎓:

📌 القصة سهلة ونحتاج قراءتها جيداً

📌 شي مهم لازم نعرفه ليه تُسمى ذات الرداء

الاحمر بهذا الاسم ؟

-Why people called her little Red Riding Hood ؟

Because she all the time wears red cloak with a hood

-Main message (point) of the story send to children?

It can be dangerous trust and talk to strangers

📌 اسئلة الذئب لذات الرداء الاحمر الغرض منها :

The wolf trying to disguised him self in order to eat her

المحاضرة الحادية عشر: 🎓

📌 ركز على اسم كاتب القصة Charles Perrault
وانه لازم نتذكره جيداً

المحاضرة الثانية عشر: 🎓

عداها وماتكلم عنها ابداً

المحاضرة الثالثة عشر: 🎓

📌 قصة Pinocchio جداً مهمة

📌 قرأ ملخص القصة بالكامل وأكد انها مهمة

📌 اسم Geppetti نحفظه ونتذكره جيداً

المحاضرة الرابعة عشر: 🎓

ملخص لقصة Pinocchio ممتعة ومهمه في نفس
الوقت

ان شاء الله اسئلة الاختبار تكون سهلة وواضحة ،

فآلكم الA+ جميعاً ❤️❤️

كل التوفيق لكم يارب 🙏

محبتكم

Basmah 🦋❤️

المحاضرة العاشرة

Lecture Ten

Little Red Riding Hood

ذات الرداء الاحمر

There was once a sweet little maid who lived with her father and mother in a pretty little cottage at the edge of the village. At the further end of the wood was another pretty cottage and in it lived her grandmother

كان هناك ذات مرة فتاة صغيرة جميلة عاشت مع والدها وأمها في كوخ صغير جدا على حافة القرية. في الطرف الآخر من الغابة كان كوخ آخر جميل وفيه عاشت جدتها

Everybody loved this little girl, her grandmother perhaps loved her most of all and gave her a great many pretty things. Once she gave her

أحب الجميع هذه الفتاة الصغيرة ، ربما أحببتها جدتها أكثر من أي شيء آخر وأعطوها العديد من الأشياء الجميلة.

Once she gave her a red cloak with a hood which she always wore, so people called her Little Red Riding Hood

و ذات مرة أعطتها عباءة حمراء مع غطاء وكانت ترتديه دائما , لذلك الناس يدعونها ذات الرداء الاحمر

One morning Little Red Riding Hood's mother said, "Put on your things and go to see your grandmother. She has been ill; take along this basket for her. I have put in it eggs, butter and cake, and other dainties."

في صباح أحد الايام قالت والدته "ذات الرداء الأحمر ' وضعت لك اشيانك واذهبي لرؤية جدتك . لقد كانت مريضة؛ وخذي هذا السلة لها , لقد وضعت فيها البيض والزبدة والكعكة, وطيبات اخرى "

It was a bright and sunny morning. Red Riding Hood was so happy that at first she wanted to dance through the wood. All around her grew pretty wild flowers which she loved so well and she stopped to pick a bunch for her grandmother.

كان صباح مشرق ومشمس وكانت ذات الرداء الاحمر سعيدة جدا , في البداية أرادت أن ترقص في ارجاء الغابة . في جميع انحاءها نمت زهور برية جميلة التي كانت تحبها دائما وتوقفت لأخذ باقة من الزهور لجدتها

Little Red Riding Hood wandered from her path and was stooping to pick a flower when from behind her a gruff voice said, "Good morning, Little Red Riding Hood." Little Red Riding Hood turned around and saw a great big wolf, but Little Red Riding Hood did not know what a wicked beast the wolf was, so she was not afraid.

ذات الرداء الاحمر تجولت في طريقها وانحدرت إلى انتقاء الزهور عند ذلك سمعت صوت من خلفها قال بصوت أجش, 'صباح الخير , ذات الرداء الاحمر .
ذات الرداء الاحمر استدارت ورات ذنباً كبيراً, ولكن ذات الرداء الاحمر لا تعرف ان الذئب هو الوحش الشرس , حيث انها لم تكن خائفة .

"What have you in that basket, Little Red Riding Hood?"

"Eggs and butter and cake, Mr. Wolf."

"Where are you going with them, Little Red Riding Hood?"

"I am going to my grandmother, who is ill, Mr. Wolf."

"Where does your grandmother live, Little Red Riding Hood?"

قال الذئب 'ماذا لديك في هذه السلة,؟'

قالت ' البيض والزبدة والكعك , سيد ذئب"

"إلى أين أنتي ذاهبه بها, يذات الرداء الاحمر ؟"

"نا ذاهبه الى جدتي, التي هي مريضة, سيد ذئب"

"أين جدتك تعيش , ذات الرداء الاحمر ؟"

"Along that path, past the wild rose bushes, then through the gate at the end of the wood, Mr. Wolf."

"على طول هذا الطريق , بعد شجيرات الورد البري , ثم من خلال البوابة في نهاية الغابة , سيد ذئب".

كان الجميع سعداء لأن الرداء الأحمر قد فرّت من الذنب. ثم حمل والد ذات الرداء الأحمر إلى منزلها وعاشوا بسعادة بعد ذلك .

The End

Little Red Riding Hood is a fairy tale for young children. It is a story about a young girl and a wolf. The story comes from a folktale which means that it was a *spoken* story for a long time before it was a written story.

ذات الرداء الأحمر هي قصة خرافية للأطفال الصغار. إنها قصة عن فتاة صغيرة وذئب. القصة تأتي من الحكاية الخرافية مما يعني أنه كانت قصة محكية لفترة طويلة قبل أن تكون قصة مكتوبة.

It was first written down in the late 1600s. The best-known version (the way the story is told) of *Little Red Riding Hood* is by the Brothers Grimm and dates from the 19th century (1800s).

تم كتابتها لأول مرة في أواخر القرن السابع عشر. أفضل نسخة معروفة (الطريقة التي تُروى بها القصة) من الرداء الأحمر هو الأخوان جريم ويعود تاريخها إلى القرن التاسع عشر (1800).

Grimm Brothers

Jacob Grimm was born in 1785 and his brother Wilhelm Grimm was born in 1786. Their parents had nine children, so they had seven other siblings. Throughout their lives they basically did the same thing and achieved the same achievements.

ولد جيكوب جريم في عام 1785 وولد شقيقه فيلهلم جريم في عام 1786. كان لوالديهما تسعة أطفال ، لذلك كان لديهم سبعة أشقاء آخرين. طوال حياتهم فعلوا الشيء نفسه في الأساس وحققوا نفس الإنجازات.

They both went to the University of Marburg (Marburg is a university town in the German federal state (*Bundesland*) of Hesse) and studied law. They were both influenced by the folk poetry collection of Clemens Brentano and Achim von Arnim, so they began to collect folk tales.

ذهب كلاهما إلى جامعة ماربورغ (ماربورغ هي مدينة جامعية في الدولة الاتحادية الألمانية (*Bundesland*) في ولاية هيسن) ودرس القانون. تأثر كلاهما بمجموع الشعر الشعبي لكليمنس برينتانو وأخيم فون أرنييم ، فبدأوا في جمع الحكايات الشعبية.

When their parents died they decided to get jobs as librarians in order to support their younger siblings. In 1812 they published volume 1 of *Children and Household Tales* that contained 86 folk tales.

عندما توفي والديهم قرروا الحصول على وظائف كأميناء المكتبات من أجل دعم أشقائهم الأصغر سناً. في عام 1812 نشروا المجلد الأول من حكايات الأطفال والحكايات المنزلية التي تحتوي على 86 حكايات شعبية.

They published another six editions of this. In 1819 they both received honorary doctorates from the University of Marburg and their scholarly work on linguistics, folklore and medieval studies continued, resulting in many publications.

نشروا ستة طبعات أخرى من هذا. وفي عام 1819، حصل كلاهما على درجة الدكتوراه الفخرية من جامعة ماربورغ واستمر عملهما العلمي في اللغويات والفولكلور والدراسات في العصور الوسطى، مما أدى إلى العديد من المنشورات.

From 1829-1830, they both resigned as librarians and accepted positions at the University of Gottingen as librarians and professors.

من 1829-1830، استقال كلاهما كأميناء المكتبات وقبول مناصب في جامعة جوتنجن كأميناء المكتبات والأساتذة.

They continued their scholarly work, political activities and dedicated a lot of their time to their own studies and research. Wilhelm died in 1859 and Jacob followed in 1863.

واصلوا عملهم العلمي والأنشطة السياسية وخصصوا الكثير من وقتهم لدراساتهم وأبحاثهم. توفي فيلهلم في عام 1859 وتبعه يعقوب في عام 1863.

Earliest versions

The origins of the Little Red Riding Hood story can be traced to versions from various European countries and more than likely preceding the 17th century, of which several exist, some significantly different from the currently known, Grimms-inspired version.

أقدم الإصدارات

ترجع جذور قصة الرداء الأحمر إلى إصدارات من مختلف البلدان الأوروبية وأكثر من المحتمل قبل القرن السابع عشر، والتي توجد منها عدة، بعضها يختلف اختلافاً كبيراً عن النسخة المستوحاة حالياً من غريم.

It was told by French peasants in the 10th century. In Italy, the Little Red Riding Hood was told by peasants in 14th century, where a number of versions exist, including *La finta nonna* (The False Grandmother).

ورويت القصة بواسطة الفلاحين الفرنسيين في القرن العاشر. وفي إيطاليا، قيلت 'ذات الرداء الأحمر' بواسطة الفلاحين في القرن الرابع عشر، حيث يوجد عدد من الإصدارات، بما في ذلك لوس أنجليس فينتا نونا (جدتي كاذبة)

It has also been called "The Story of Grandmother". It is also possible that this early tale has roots in very similar Oriental tales (e.g. "Grandaunt Tiger").

كما أنه سميت "قصة الجدة". من الممكن أيضاً أن هذه الرواية المبكرة لها جذور في حكايات شرقية مماثلة جداً (مثل "النمر جراندونت")

These early variations of the tale differ from the currently known version in several ways.

تختلف هذه الاختلافات المبكرة للحكاية عن النسخة المعروفة حالياً بعدة طرق.

The antagonist is not always a wolf, but sometimes an **ogre** or a 'bzou' (**werewolf**), making these tales relevant to the werewolf-trials (similar to witch trials) of the time (e.g. the trial of **Peter Stumpp**).

إن المضاد ليس دائماً ذنباً، بل أحياناً غول أو "bzou" (بالذئب)، مما يجعل هذه الحكايات ذات صلة بالمحاكمات المستذنبة (المشابهة لمحاكمات السحرة) في ذلك الوقت (مثل محاكمة بيتر ستومب).

Interpretations

Besides the overt warning about talking to strangers, there are many interpretations of the classic fairy tale .

التفسيرات

إلى جانب التحذير العلني حول التحدث إلى الغرباء، هناك العديد من التفسيرات للحكاية الخيالية الكلاسيكية.

Natural cycles

Folklorists and cultural anthropologists such as P. Saintyves and Edward Burnett Tylor saw "Little Red Riding Hood" in terms of solar myths and other naturally-occurring cycles.

رأى علماء الفولكلور وعلماء الأنثروبولوجيا الثقافية مثل بس ستيفينس و ادوارد بيرنت تايلور "ذات الرداء الأحمر" من حيث الأساطير الشمسية والدورات الأخرى التي تحدث بشكل طبيعي.

Her red hood could represent the bright sun which is ultimately swallowed by the terrible night (the wolf), and the variations in which she is cut out of the wolf's belly represent by it the dawn.

يمكن أن يمثل غطاءها الأحمر الشمس الساطعة التي تم ابتلاعها في نهاية المطاف في الليل الرهيب (الذئب) ، والتغيرات التي قطعت بها من بطن الذئب تمثلها الفجر.

In this interpretation, there is a connection between the wolf of this tale and Sköll, the wolf in Norse myth that will swallow the personified Sun at Ragnarök, or Fenrir.^[23] Alternatively, the tale could be about the season of spring, or the month of May, escaping the winter

في هذا التفسير ، هناك صلة بين ذئب هذه الحكاية و Sköll ، الذئب في الأسطورة الإسكندنافية الذي سيبتلع الشمس المختلطة في راجناروك ، أو فنريير. بدلا من ذلك ، يمكن أن تكون الحكاية حول موسم الربيع ، أو شهر مايو ، هربا من فصل الشتاء

Rebirth

Bruno Bettelheim, in *The Uses of Enchantment*, recast the Little Red Riding Hood motif in terms of classic Freudian analysis, that shows how fairy tales educate, support, and liberate the emotions of children.

ولادة جديدة

قام برونو بيتلهيم ، في فيلم "سحر الاستخدام" ، بإعادة صياغة ذات الرداء الأحمر من حيث التحليل الفرويدي الكلاسيكي ، الذي يظهر كيفية تعليم القصص الخيالية ويدعم ويحرر مشاعر الأطفال.

The motif of the huntsman cutting open the wolf, he interpreted as a "rebirth"; the girl who foolishly listened to the wolf has been reborn as a new person.

الفكرة الرئيسية الصياد قطع وشق الذنب، وقال انه تفسر على أنها "ولادة جديدة"، الفتاة التي استمعت بحماسة إلى الذنب قد ولدت من جديد كشخص جديد.

Moral

Children, especially attractive, well bred young ladies, should never talk to strangers, for if they should do so, they may well provide dinner for a wolf. I say "wolf," but there are various kinds of wolves.

أخلاقى

الأطفال ، وخاصة السيدات الشابات الجذابات والمترقيات بشكل جيد ، لا ينبغي لهم أبدا التحدث إلى الغرباء ، لأنهم إذا فعلوا ذلك ، فربما يقدمون العشاء للذئب. أقول "الذئب" ، ولكن هناك أنواع مختلفة من الذئب.

There are also those who are charming, quiet, polite, unassuming, complacent, and sweet, who pursue young women at home and in the streets. And unfortunately, it is these gentle wolves who are the most dangerous ones of all.

هناك أيضا أشخاص ساحرين ، هادئين ، مهذبين ، متواضعين ، راعين ، ومحبوبين ، يتابعون الشابات في المنزل وفي الشوارع. ولسوء الحظ ، هذه الذئاب اللطيفة هي الأكثر خطورة على الإطلاق.

Meanings

As with many fairy tales, hidden messages can be found in *Little Red Riding Hood*. People have very different *interpretations* (ways of understanding the hidden meanings). There are two main ways that the story of *Little Red Riding Hood* can be interpreted.

المعنى

كما هو الحال مع العديد من القصص الخيالية ، يمكن العثور على الرسائل المخفية في ذات الرداء الأحمر. الناس لديهم تفسيرات مختلفة جدا (طرق في فهم المعاني الخفية). هناك طريقتان رئيسيتان يمكن تفسير قصة الرداء الأحمر.

The first type of interpretation is about **morality**. It is about what is right and what is wrong

نوع الأول من التفسير هو الأخلاق. الأمر يتعلق بما هو صواب وما هو خطأ.

The easiest message for children to understand is that it can be **dangerous** to trust strangers

أسهل رسالة يمكن للأطفال فهمها هي أنه يمكن أن يكون من الخطير الوثوق بالغرباء

Charles Perrault makes his meaning quite clear. At the end of the story he writes:

تشارلز بيرولت يجعل معناه واضحًا تمامًا. في نهاية القصة يكتب:

"From this story one learns that children, especially young lasses, pretty, courteous and well-bred, do very wrong to listen to strangers.... all wolves are not of the same sort... there is one kind [that is not] noisy, nor hateful, nor angry, but tame, obliging and gentle, following the young maids in the streets, even into their homes. Alas! these gentle wolves are ... the most dangerous!"

"من هذه القصة ، يتعلم المرء أن الأطفال ، ولا سيما الفتيات الصغيرات ، الجميلات ، والمهذبات ، ولديهم تربية جيدة ، يخطنون للغاية في الاستماع إلى الغرباء ... جميع الذئاب ليسوا من نفس النوع ... هناك نوع واحد التي ليست صاخبة ، ولا بغيضة ، ولا غاضبة ، لكن ودیعة وكریمة ولطيفة ، يلاحق الثابات في الشوارع ، حتى إلى بيوتهن. أه! هذه الذئاب اللطيفة ... هي الأخطر!"

Some people who are **feminists** (supporters of the rights of women) do not like this story and say that it does not show women in a good way. This is because, through the story, Red Riding Hood does not think or act for herself.

بعض الناس من النسويات (المؤيدات لحقوق المرأة) لا يحبون هذه القصة ويقولون إنها لا تظهر النساء بطريقة جيدة. هذا لأنه من خلال القصة ، ان ذات الرداء الأحمر لا تفكر ولا تتصرف من تلقاء نفسها

She does not do any of the actions of the story; she only does what she is told to do by a **male** character, and has things done to her male characters. She does what wolf tells her to do, even though it is against the advice of her mother.

وقالت انها لا تفعل اي من الأعمال في القصة ؛ وقالت انها تفعل فقط ما يقال لها ان تفعل من قبل شخصيه الذكور ، والأشياء التي تم القيام به لشخصياتها الذكور. انها تفعل ما يقول لها الذئب ان تقوم به على الرغم من انه ضد نصيحه والدتها.

She comes near the male wolf when he tells her, against her own fear. She is eaten by the male character. She cannot help herself and is saved only because a strong male character comes along at the right time.

هي تأتي قرب الذئب الذكر عندما يقول لها، وهذا ضد خوفها. وهي تبذلع بواسطة شخصية الذكور وهي لا يمكنها أن تساعد نفسها وسلامتها فقط لأن شخصية الذكور قوية على طول الوقت المناسب.

Feminists believe that stories like this do not help girls to be independent. In old French and Italian versions of the story, the girl is independent and clever. She tricks the wolf and escapes without any help.

تعتقد النسويات أن قصصًا كهذه لا تساعد الفتيات على أن يكون مستقلات. في النسخة الفرنسية والإيطالية القديمة من القصة، الفتاة مستقلة وذكية. إنها تخدع الذئب وتهرب دون أي مساعدة.

Lessons in "Little Red Riding Hood"

"Little Red Riding Hood" is one of the most famous children's books ever. And like most children's books, it has a moral. The story is about a little girl who wants to visit her grandma. But in order to do this, she must walk through dangerous woods alone. Along the way, she meets the Big Bad Wolf, an animal that would eventually eat her grandma.

دروس في ذات الرداء الأحمر

"ذات الرداء الأحمر" هي واحدة من أشهر كتب الأطفال على الإطلاق. ومثل معظم كتب الأطفال، فإن لها أخلاقًا. القصة تدور حول فتاة صغيرة تريد زيارة جدتها. ولكن من أجل القيام بذلك، يجب عليها أن تمشي من خلال الغابة الخطرة وحدها. على طول الطريق، تلتقي بالذئب الكبير والسيء، وهو حيوان سيأكل الجدة في النهاية.

Don't Talk to Strangers

Even though Little Red Riding Hood didn't talk to the wolf for very long, what she disclosed to the wolf resulted in her grandmother being eaten.

لا تتحدث إلى الغرباء

على الرغم من أن ذات الرداء الأحمر لم تتحدث إلى الذئب لفترة طويلة، إلا أن ما كشفت عنه للذئب أدى إلى أكل جدتها.

The wolf asked her what she was doing out in the woods. She replied that she was going to her grandma's house. It was at that point that the wolf ran along, ate Little Red Riding Hood's Grandma and then tried to eat her.

سألها الذئب عما كانت تفعله في الغابة، أجابت أنها ستذهب إلى منزل جدتها. عند هذه النقطة ركض الذئب فوراً ليلتهم جدة ذات الرداء الأحمر، ثم حاول أن يلتهمها.

Little Red Riding Hood said: "I'm on my way to see my grandma who lives through the forest, near the brook."

قالت ذات الرداء الأحمر: "أنا في طريقي لأرى جدتي التي تعيش في الغابة، بالقرب من النهر."

Listen to Your Mother

Though Little Red Riding Hood intended to listen to her mother and "go straight to grandma's house," she stopped in the woods along the way to pick some flowers. As she was doing this, the wolf approached her.

استمع الى كلام والدتك

على الرغم من أن ذات الرداء الأحمر كانت تنوي الاستماع إلى والدتها و "الذهاب مباشرة إلى منزل جدتها"، توقفت في الغابة على طول الطريق لاختيار بعض الزهور. بينما كانت تفعل هذا، اقترب منها الذئب.

By disobeying her mother, Little Red Riding Hood put herself in a vulnerable position and the wolf pounced on the opportunity to take advantage of her.

عن طريق عصيان أمها، وضعت ذات الرداء الأحمر نفسها في موقف ضعيف واستغل الذئب الفرصة للاستفادة منها.

Her mother warned: "Remember, go straight to grandma's house. Don't dawdle along the way and please don't talk to strangers." The woods are dangerous."

وحذرتها أمها من ذلك: "تذكري، اذهبي مباشرة إلى منزل الجدة. لا تنزعجي من طول الطريق، ومن فضلك لا تتحدثي مع الغرباء. إن الغابة خطيرة."

Watch Out For Yourself

When Little Red Riding Hood arrived at her grandma's home, she was cautious because her "grandma" looked different.

عندما وصلت الرداء الأحمر إلى منزل جدتها، كانت حذرة لأن "جدتها" بدت مختلفة.

She questioned her grandma and observed her appearance to determine if it is truly her. When she discovered that it wasn't, she ran away and prevented herself from being eaten.

واستجوبت جدتها , ولاحظت مظهرها و تحديد ما إذا كان حقيقي , عندما اكتشفت أنها لم تكن جدتها ربت ومنعت نفسها من أن تلتهم .

Little Red Riding Hood said: "But Grandmother, what big ears you have. But Grandmother, what big eyes you have. But Grandmother, what big teeth you have."

قالت ذات الرداء الاحمر: "لكن جدتي ، لا تملك آذان كبيرة . لكن جدتي ، لا تملك أعين كبيرة. لكن جدتي ، لا تملك أسنان كبيرة".

Don't Send Your Child Into the Woods Alone

If Little Red Riding Hood's mother hadn't sent her daughter into the "dangerous" woods alone, she could have prevented grandma from being eaten.

لا ترسل طفلك الى الغابة وحده

إذا لم تكن والدة الرداء الأحمر قد أرسلت ابنتها إلى الغابة "الخطرة" لوحدها ، لكأنت قد منعت الجدة من ان تلتهم .

Parents should be careful about what they allow their children to do, the book teaches. Even though the trip to her grandma's house might have been a short one, the woods are the habitat for hungry wolfs, and are dangerous.

الآباء يجب أن يكونوا حذرين بشأن ما يسمحون لأطفالهم بالقيام به. على الرغم من أن الرحلة إلى منزل جدتها قد تكون قصيرة ، فإن الغابة هي موطن الذئاب الجائعة فلذلك هي خطيرة.

المحاضرة الحادية عشر



The prince wanted to marry the princess so they went to ask for permission from their parents.

الأمير أراد الزواج من الاميره لذا ذهبوا لطلب الاذن من والديهم

The king and the queen arranged for a royal wedding. All the clothes the bride wore were a hundred years old, but she looked beautiful

الملك والملكة رتبا لعرس ملكي وكانت جميع الملابس التي ارتدتها العروس من مانه سنه ، لكنها بدت جميله .

Soon, they were married and then they rode away to the prince's kingdom far, far away.

وسرعان ما تزوجا ، ثم ركبا إلى مملكة الأمير بعيدا.

The End

"The Sleeping Beauty" ([French: *La Belle au bois dormant*](#), [The Beauty sleeping in the wood]) by [Charles Perrault](#) or "Little Briar Rose" ([German: *Dornröschen*](#)) by the [Brothers Grimm](#) is a classic fairytale involving a beautiful princess, enchantment of sleep, and a handsome prince. Written as an original literary tale, it was first published by [Charles Perrault](#) in [Histoires ou contes du temps passé](#) in 1697.

الأميرة النائمة (بالفرنسية *La Belle au bois dormant* "والجمية النائمة في الغابة) من قبل شارل بيرو أو زهرة الورد البرية (بالألمانية *Dornröschen* من قبل الأخوان جريم وهي رواية كلاسيكية التي تشمل الأميرة النائمة وتعويدة النوم وأمير وسيم . كتبت بوصفها حكاية أدبية أصلية. ونشرت لأول مرة من قبل شارل بيرو في *Histoires ou contes du temps passé* في 1697.

Author Information - Charles Perrault

The original story of Sleeping Beauty was written in 1696 by Charles Perrault, a French writer who is best known for writing *Little Red Riding Hood*, *Sleeping Beauty*, *Cinderella*, and many more fairy tales.

معلومات المؤلف - تشارلز بيرو

وقد كتبت القصة الأصلية من الجميلة النائمة بواسطة تشارلز بيرو وهو كاتب فرنسي وقد عرف عنه كأفضل كاتب لذات الرداء الأحمر , والجميلة النائمة , وسندريلا والعديد من القصص الخيالية

Charles was born in Paris to a wealthy family, and studied at some of the best schools. Charles Perrault is best known for setting the foundations of a "new literary genre," fairytale

اشتهر تشارلز بيرو بوضع أسس "النوع الأدبي الجديد" الخيالي ، ودرس في بعض من أفضل المدارس. اشتهر تشارلز بيرو

Who is the author of Sleeping Beauty?

Answer:

Sleeping Beauty is a fairy tale which was handed down through oral tradition and, as such, the original author is unknown.

من هو مؤلف كتاب "الجميلة النائمة"؟

الأجابة :

الجميلة النائمة هي قصة خيالية تم إصدارها من خلال التقليد الشفهي ، وعلى هذا النحو فإن المؤلف الأصلي غير معروف.

A version of the story, *Sun, Moon and Talia*, was published by Giambattista Basile in 1634.

تم نشر نسخة من القصة الشمس ، والقمر ، وتاليا بواسطة جيامباتيستا باسيلي في 1634.

Charles Perrault published a version in his *Tales Of Mother Goose* in 1697.

نشر تشارلز بيرو نسخه من حكاياته من اوزه الام في 1697.

The Brothers Grimm also published a version known as *Briar Rose* (or Rosamund in some translations) in 1812.

قام الاخوان جريم أيضا بنشر نسخه تعرف باسم روز براير (أو روزاموند في بعض الترجمات) في 1812.

The most familiar English version is the Walt Disney animated film which was made in 1959.

النسخة الإنجليزية الأكثر شهرة هي فيلم الرسوم المتحركة والت ديزني الذي صنع في عام 1959.

What fruit did Sleeping Beauty eat?

Answer:

Sleeping Beauty didn't eat any fruit. A curse was put on her that she would prick her finger and sleep until a prince came and kissed her.

ما هي الفاكهة التي أكلتها الجميلة النائمة ؟

الاجابة :

الجميلة النائمة لم تأكل اي فاكهة وقد وضعت لعنة عليها انها سوف توخز اصبعها ثم تنام حتى يأتي الأمير ويقبلها.

Snow White ate an apple that was given to her by her step mother disguised as an old hag.

أكلت بياض الثلج تفاحة أعطيت لها من والدتها المتنكرة في زي عجوز شمطاء

What is the moral of Sleeping Beauty?

Answer:

The moral of Sleeping Beauty might be that life, and growing up, presents unavoidable risks.

ما هو المغزى من قصة الجميلة النائمة ؟

الاجابة :

المغزى من قصة الجميلة النائمة هي ان الحياة والنشأة قد تشكل مخاطر لا يمكن تجنبها .

But perhaps it has no moral. Sleeping Beauty is a fairy tale, not a fable. Fables were meant to be instructive and provide moral guidance.

ولكن ربما ليس لدى القصة مغزى . الجميلة النائمة هي حكاية خرافية ، وليست خرافية ذات مغزى . وكان القصد من الخرافات ان تكون مفيدة وتقدم التوجيه المعنوي .

Fairy tales were frequently sometimes just the opposite. They provided entertainment, sometimes of a spooky kind, and while some of them might indirectly provide instruction it was certainly not the purpose.

المحاضرة الثالثة عشر

Lecture Thirteen
Pinocchio
Carlo Collodi Fairy Tales



Summary Of Pinocchio

Once upon a time there was a woodcarver, called Geppetto who lived without a child. So he decided to make a puppet, naming 'Pinocchio' like a real boy.

ملخص بينوكيو

في قديم الزمان كان هناك حطاب يدعى جيبيتو الذي عث بدون طفل لذا قرر ان يصنع دمية تسمى بينوكيو يشبه الولد الحقيقي

As he began to carve the wood ,in surprise him, Pinocchio laughed at him. When Geppetto was getting finished, the puppet kicked the old man and ran-out of the door.

كما انه بدا في نحت الخشب ، وفي مفاجأة له ، ضحك عليه بينوكيو. عندما انتهى جيبيتو منه ، ركلت الدمية الرجل العجوز وركضت خارجة من الباب

As Pinocchio was running on the street, a policeman got custody him. But people said to the policeman that puppet belongs to Geppetto. So the policeman arrested the old man instead of Pinocchio.

وبينما كان بينوكيو يركض في الشارع ، احتجزه شرطي لكن الناس قالوا للشرطي أن الدمية تنتمي إلى جيبيتو. لذلك اعتقل رجل الشرطة الرجل العجوز بدلا من بينوكيو.

Pinocchio had to remain alone at home. When he rest in his bed a talking cricket advised to be listen to his father otherwise, sorry in later.

كان على بينوكيو البقاء بمفرده في المنزل. بينما هو يستريح في سريره ينصحه الجدجد أن يستمع لوالده ، والا سيندم لاحقاً.

Then Pinocchio felt hungry so, he tried to cook an egg. As it put on hot pan a little chicken flew away. Then he sat by fire and began to sleep when Geppetto came to house.

ثم شعر بينوكيو بالجوع لذلك حاول طهي بيضة. كما وضعها على مقلاة ساخنة فطار صغير الدجاج بعيداً. ثم جلس حول النار وبدأ ينام عندما جاء جيبيتو إلى المنزل.

The old man saw the puppet's feed had burnt. He fed some pears to Pinocchio saying-"I'll make you new feet and some clothes to go school like real boy." Geppetto was so poor because he had to sell his coat for Pinocchio's text book.

ورأى الرجل العجوز قدم الدمية قد احترق. أطعم بعض الكمثرى إلى بينوكيو قائلاً--"انا سوف أعطيك قدم جديده وبعض الملابس للذهاب إلى المدرسة مثل الصبي الحقيقي". وكان جيبيتو فقيراً جداً لأنه كان عليه ان يبيع معطفه لكتاب بينوكيو النصي .

On the school way, Pinocchio heard some exciting music came from a puppets show. He went there and joined it's show with them. At first the puppet master angry with Pinocchio but later more friend with him and gave five gold coins to Pinocchio

اثناء طريقه للمدرسة ، سمع بينوكيو بعض الموسيقى المثيرة قادمة من عرض الدمى. ذهب إلى هناك وانضم معهم إلى المعرض. في البداية غضب ربان العرائس مع بينوكيو ولكن بعد ذلك أصبح أكثر صديق معه وأعطاه خمس عملات ذهبية لبينوكيو

As Pinocchio set off for home, a fox and cat came to steal his money. He escaped from them, by climbing a tall oak tree. luckily Pinocchio rescued by a beautiful blue fairy who lived nearby.

عندما انطلق بينوكيو للمنزل ، جاء الثعلب والقط لسرقة أمواله. هرب منهم عن طريق تسلق شجرة البلوط طويلة القامة. لحسن الحظ انقذ بينوكيو من قبل جنية زرقاء جميلة التي تعيش في مكان قريب.

The fairy asked about his coins. He said that he had lost his money. Then his nose began to grow longer and longer. The fairy laughed.

الجنية سألته عن عملاته المعدنية وقال انه خسر ماله. ثم بدأ انفه ينمو لفترة أطول وأطول ضحكت الجنية

"that what happens when you tell lies." She said. But he wanted to become real boy , he asked for help from the fairy.

"هذا ما يحدث عندما تكذب." قالت له. لكنه أراد أن يصبح فتى حقيقي، لذا طلب المساعدة من الجنية.

The fox and cat met again to Pinocchio and did steal his coins. When he asked from a policeman about it, he arrested Pinocchio. Meanwhile the old man went to sea for look Pinocchio, but his ship wrecket in a storm.

التقى الثعلب والقط مرة أخرى ببينوكيو وسرقوا عملاته. عندما سأل أحد رجال الشرطة مساعدته في ذلك ، ألقى القبض على بينوكيو. في تلك الأثناء ، ذهب الرجل العجوز إلى البحر لينظر إلى بينوكيو ، لكن سفينته تحطمت في العاصفة.

When Pinocchio was let out of prison, he had to fun with bad boys

عندما تم السماح لبينوكيو بالخروج من السجن ، كان عليه أن يلهو مع الأولاد الأشرار

They all became donkeys. As Pinocchio work as donkey in toy land, his leg had broken and throw in to the sea. As soon as he hit to the water Pinocchio turned into the puppet again.

كلهم أصبحوا حمير. وبينما يعمل بينوكيو كحمار في أرض الألعاب ، كسرت ساقه وألقي به في البحر. بمجرد أن وصل إلى الماء تحول بينوكيو إلى دمية مرة أخرى.

In the bottom of the sea, a huge fish swallowed Pinocchio, amazed to see Geppetto also in it's belly. The blue fairy had been watching them, turned to Pinocchio a real boy. At last the old man and Pinocchio became delight and lived happily long

في قاع البحر ابتلعت سمكة ضخمة بينوكيو ، دهش لرؤية جيبيتو أيضا في بطنها. كانت الجنية الزرقاء تراقبهم ، وتحول بينوكيو إلى فتى حقيقي. في النهاية أصبح الرجل العجوز وبينوكيو مسرورين وعاشوا لمدة طويلة بسعادة .

" Pinocchio learns his lesson quickly at this point. Stramboli won't let him return home to see his father, but he didn't think about this before he decided to take the easy way out. When he is locked up, he can't get out himself, or even with the help of Jiminy.

"بينوكيو يتعلم درسه بسرعة في هذه المرحلة. سترامبولي لن يسمح له بالعودة للبيت لرؤية والده لكنه لم يفكر في هذا قبل ان يقرر ان يأخذ الطريق السهل للخروج عندما يحبس ، لا يستطيع الخروج بنفسه ، أو حتى بمساعدة جيميني .

The only thing that can release him from the captivity is the Blue Fairy-the divine. Once Pinocchio is out of that bad situation, he is again tempted by Foulfellow. He goes to Pleasure Island which is "a place with no school (knowledge) and laws (morals)" and kids are free to "eat, drink, smoke, fight and destroy at will.

الشيء الوحيد الذي يمكن أن يطلقه من الاسر هي الجنية الزرقاء الكاهنة – في حين ان بينوكيو خرج من هذا الوضع السيئ ، هو مرة أخرى يميل من قبل فولفيلو . يذهب إلى جزيرة المتعة التي هي "مكان بلا مدرسة (معرفة) وقوانين (أخلاق)" والأطفال هم أحرار في "الأكل والشرب والدخان والقتال والتدمير في الإرادة.

" Some critics say that Pleasure Island is a metaphor for a life of "ignorance, the search for instant gratification and the satisfaction of the one's lowest impulses " The boys don't receive the lives they thought they would on Pleasure Island.

بعض النقاد يقولون أن جزيرة المتعة استعارة لحياة الجهل والبحث عن المذاذات وإشباع الدوافع الى حد أدنى 'الأولاد لا يحصلون على الحياة التي ظنوا أنها في جزيرة المتعة.

Instead, they are turned into donkeys and used as slaves. Once Pinocchio regains his conscience, he is able to escape the so called "easy road" and go back home.

بدلاً من ذلك ، يتم تحويلهم إلى الحمير وتستخدم كعبيد. حالما يستعيد بينوكيو ضميره فهو قادر على الهروب من الطريق المسمى "الطريق السهل" والعودة إلى المنزل.

Characters

Pinocchio Pinocchio is a naughty, pine-wood marionette who gains wisdom through a series of misadventures which lead him to becoming a real human as reward for his good deeds.

@On3pic3

الشخصيات

بينوكيو بينوكيو هو دمية متحركة سينة السلوك من شجرة الصنوبر الذي يكتسب الحكمة من خلال سلسلة من العوارض التي تؤدي به إلى أن يصبح الإنسان الحقيقي كمكافأة لحسناته

Pinocchio is the main character in this movie. He is Gepetto's innocent and well behaved puppet who gets the opportunity to become a real boy.

بينوكيو هو الشخصية الرئيسية في هذا الفيلم. إنه دمية جيبينو البرينة وذات السلوك الجيد تتاح له الفرصة ليصبح صبياً حقيقياً.

Pinocchio must prove that he is brave, unselfish and truthful in order to become a real boy. Even though he manages to do so, he runs into some temptations along the way.

يجب أن يثبت بينوكيو أنه شجاع ، غير أناني وصادق لكي يصبح فتى حقيقياً. على الرغم من أنه تمكن من القيام بذلك ، فإنه يواجه بعض الإغراءات على طول الطريق.

Pinocchio. The little wooden puppet who was brought to life from Gepetto's wish. He is trying to become a real boy, with the help of his friend/conscience Jiminy Cricket

بينوكيو الدمية الخشبية الصغيرة التي تم جلبها للحياة من رغبة جيبينو. إنه يحاول أن يصبح صبياً حقيقياً ، بمساعدة صديقه / ضميره جيميني الجندج

Mister Geppetto Geppetto is an elderly, impoverished **woodcarver** and the creator (and thus father) of Pinocchio.

السيد جيبينو . جيبينو هو كبير السن وحفار الخشب الفقير والصانع الأب لبينوكيو .

He wears a yellow wig that looks like **cornmeal mush** (or *polendina*), and subsequently the children of the neighborhood (as well as some of the adults) call him "Polendina", which greatly annoys him.

وهو يرتدي شعرا مستعارا أصفر يبدو مثل طاحونة الذرة (أو البولندينا) ، وفي وقت لاحق يطلق عليه أطفال الحي (وكذلك بعض الكبار) "بولندينا" ، التي تضايقه كثيرا.

"Geppetto" is a **nickname** for Giuseppe.

جيبينو هو الاسم المستعار لـ جوسبيبي

Gepetto is Pinocchio's creator. He has always wanted a son, and because of his extreme generosity his wish for a son is granted. Gepetto is a very "devoted father, as he attempted to teach Pinocchio valuable lessons.

جيبيتو هو منشئ بينوكيو. لطالما أراد ابناً ، وبسبب كرمه الشديد ، تُمنح رغبته في الحصول على ابن. جيبيتو هو أب متفرغ للغاية ، حيث كان يحاول تعليم دروس قيمة لـ بينوكيو.

" When Pinocchio doesn't return home, he proves to be a magnificent father by not stopping to look for him.

عندما لا يعود بينوكيو إلى المنزل ، يثبت أنه أب رائع من خلال عدم التوقف عن البحث عنه.

Mister Antonio ([aˈnːtɔːnjo] in Italian, /ɑːnˈtɔʊnjou/ ân·tōˈnyō in English; *Mastro Antonio*): Antonio is an elderly **carpenter**. He finds the log that eventually becomes Pinocchio, planning to make it into a table leg until it cries out "Please be careful!" The children call Antonio "Mastro Cherry" because of his red nose.

سيد أنطونيو: أنطونيو هو نجار كبير السن. وجد زند خشب بحيث يصبح في النهاية بينوكيو. والتخطيط لتحويله إلى ساق الطاولة حتى أنه يصرخ "الرجاء كن حذراً"! الأطفال يدعون أنطونيو "سيد كرز" بسبب أنفه الأحمر

The Talking Cricket (*il Grillo parlante*): the Talking Cricket is a cricket whom Pinocchio kills after it tries to give him some advice. The Cricket comes back as a ghost to continue advising the puppet.

الكريكيت المتحدث (*il grillo parlante*): هو الجدد الذي يقتله بينوكيو بعد ان يحاول ان يعطيه بعض النصائح. الكريكيت يعود كشبح لمواصله إسداء المشورة للدمية .

Jiminy the cricket is assigned to be Pinocchio's conscience by the Blue Fairy. Jiminy proves to be a very good friend to Pinocchio and he has stayed by Pinocchio's side throughout the entire movie

تم تعيين جيميني الجدد ليكون ضمير بينوكيو من الجنية الزرقاء. يثبت جيميني أنه يكون صديقاً جيداً لبينوكيو ، وبقي بجانب بينوكيو في الفيلم بأكمله

Jiminy Cricket

Loyal friend and conscience to Pinocchio, Jiminy is charged with teaching the boy the difference between right and wrong. He also has been trying to teach him about temptation and how to avoid it. He has some difficulty getting through to Pinocchio, but his efforts usually pay off in the end.

الجدجد جيميني

صديق مخلص وضمير لـ بينوكيو ، وجيميني مكلف بتعليم الصبي الفرق بين الصواب والخطأ. كما أنه كان يحاول تعليمه الإغراء وكيفية تجنبه. لديه بعض الصعوبة من خلال الوصول إلى بينوكيو ، ولكن جهوده عادة ما تؤتي ثمارها في النهاية.

the Serpent (*il Serpente*): an enormous snake with a smoking tail.

الثعبان (*il Serpente*): ثعبان ضخم ذو ذيل تدخين .

The Blue Fairy is the one who fulfills "Gepetto's wish, transforms Pinocchio into a living creature, and later into a real boy." She is the divine and mystical creature in the film, who helps Pinocchio and Jiminy out of tough situations.

الجنية الزرقاء هي التي تحقق "رغبة جيبينو ، بتحويل بينوكيو إلى مخلوق حي ، وفي وقت لاحق إلى صبي حقيقي. " هي المخلوق الهني والباطني في الفيلم ، الذي يساعد بينوكيو وجيمي من المواقف الصعبة.

She is the one who teaches Pinocchio the moral lessons of being a good boy, letting his conscience be his guide, and learning to decipher the difference in right and wrong. She teaches Pinocchio that a lie keeps growing and growing, like his nose did when Stromboli had him trapped.

هي التي تُعَلِّم بينوكيو الدروس الأخلاقية لكونه الصبي الجيد ، وترك ضميره هو مرشده ، وتُعَلِّم كيفية الحل الفارق بين الصواب والخطأ. تُعَلِّم بينوكيو أن الكذبة تستمر في النمو والنمو ، مثلما فعل أنفه عندما حاصره سترومبولي.

Blue Fairy

Graceful and elegant, the Blue Fairy came from the wishing star, and granted Pinocchio life because Geppetto wished for it to be so. She has charged Jiminy Cricket as Pinocchio's official conscience, and has set him the task of helping Pinocchio to become a real boy.

الجنية الزرقاء

رشيقة وأنيقة، وجاءت الجنية الزرقاء من رغبة النجوم، وتمنح الحياة لبينوكيو لان جيبييتو تمنى أن يكون كذلك. وانها قد عهدت الى الجدجد جيميني ك الضمير الرسمي ل بينوكيو، ولقد حددت له مهمة مساعدة بينوكيو ليصبح صبي حقيقي.

What Is the Theme of Pinocchio

مهم

Some of the themes in the play Pinocchio were: unconditional love, the meaning of being human, and determination of what is right and wrong. Other themes were the role of moderation in helping us live happy lives, and the importance of education to our success in life.

ماهو موضوع بيونيكو

كانت بعض المواضيع في مسرحية بينوكيو هي: الحب غير المشروط ، ومعنى أن يكون انساناً ، وتحديد ما هو الصواب والخطأ. مواضيع أخرى كانت لها دور الاعتدال في مساعدتنا في عيش حياة سعيدة ، وأهمية التعليم لنجاحنا في الحياة.